

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.12.50>

Антонова Анна Александровна

**Местоименные формы обращений в английском, русском и корейском языках**

Цель исследования - сравнение особенностей функционирования местоименных форм обращений в разноструктурных языках. Научная новизна заключается в том, что впервые проводится сравнительно-сопоставительный анализ английских, русских и корейских местоимений-обращений, посредством которого выявляются конвергентные и дивергентные признаки указанного типа адресации. В результате установлено, что в английском языке существует одно нейтральное местоимение, употребляющееся во всех регистрах общения. В русской речевой культуре выделено два местоимения, в корейской - четыре. Выбор местоимения-обращения обусловлен прагматическими особенностями коммуникации на указанных языках.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2020/12/50.html](http://www.gramota.net/materials/2/2020/12/50.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 12. С. 246-250. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2020/12/](http://www.gramota.net/materials/2/2020/12/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## Context Generalization as Mechanism of Grammaticalization (by the Material of the English and German Languages)

Avagyan Asmik Armenovna

Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

Russian State University of Tourism and Service, Moscow region, Cherkizovo

1042190102@rudn.university

The paper justifies the thesis that context generalization serves as a mechanism of grammaticalization in the Germanic languages of different structures. Scientific originality of the study involves a comparative analysis of the context generalization process in the English and German languages. The conducted research allows concluding that the English and German grammaticalized subordinating conjunctions are equally subjected to the process of context generalization and acquire new meanings, which justifies the key role of context in the process of grammaticalization in the two Germanic languages of different structures.

*Key words and phrases:* context generalization; grammaticalization mechanism; English language; German language; comparative analysis.

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.12.50>

Дата поступления рукописи: 30.10.2020

*Цель исследования* – сравнение особенностей функционирования местоименных форм обращений в разноструктурных языках. *Научная новизна* заключается в том, что впервые проводится сравнительно-сопоставительный анализ английских, русских и корейских местоимений-обращений, посредством которого выявляются конвергентные и дивергентные признаки указанного типа адресации. *В результате* установлено, что в английском языке существует одно нейтральное местоимение, употребляющееся во всех регистрах общения. В русской речевой культуре выделено два местоимения, в корейской – четыре. Выбор местоимения-обращения обусловлен прагматическими особенностями коммуникации на указанных языках.

*Ключевые слова и фразы:* обращение; местоимение; русский язык; английский язык; корейский язык.

Антонова Анна Александровна

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

anna.Bukova.bukova@mail.ru

## Местоименные формы обращений в английском, русском и корейском языках

Национально-культурная специфика и менталитет различных народов находят свое отражение в языке. Язык выступает неотъемлемой частью жизни каждого человека, так как с помощью данной системы осуществляется речевое общение, в процессе которого участники коммуникации обмениваются информацией, познают окружающую действительность, выражают мнение и т.д. Одним из компонентов, определяющих характер речевой коммуникации и помогающих установить контакт с собеседником, является обращение. Обращение – это «грамматически независимый и интонационно обособленный компонент предложения или более сложного синтаксического целого, обозначающий лицо или предмет, которому адресована речь» [4].

*Актуальность* темы научной работы обусловлена необходимостью осуществления успешной межкультурной коммуникации представителями разных языковых коллективов посредством местоимений-обращений, корректное использование которых осложнено тем, что они отличаются по структуре, содержанию и употреблению в различных культурах в условиях формального и неформального общения. В настоящее время наблюдается повышенный интерес исследователей к изучению различных типов обращений в разноструктурных языках, поскольку полученные знания помогают правильно организовывать процесс общения и избегать коммуникативных неудач. Местоимение в роли обращения отличается неполной номинативной и информативной функциями, наполняется содержанием только в контексте. В процессе общения местоименные формы обращений выполняют дейктическую функцию, то есть определяют роли участников речевого акта [6]. Поэтому необходимо рассмотреть и сравнить местоимения, реализующиеся в роли обращений в разноструктурных языках.

Для достижения указанной цели исследования сформулированы следующие *задачи*: во-первых, выявить местоименные формы обращений в английском, русском и корейском языках; во-вторых, проанализировать выделенные формы; в-третьих, сравнить местоимения, употребляющиеся в роли обращений в указанных речевых культурах.

В статье применяются следующие *методы исследования*: анализ, синтез, обобщение. С помощью описательного метода демонстрируются особенности местоименных форм обращений. Посредством сравнительно-сопоставительного метода выявляются конвергентные и дивергентные черты английских, русских и корейских местоимений, употребляющихся в роли обращений.

**Теоретической базой** исследования послужили публикации Н. Ю. Линевича, исследующего местоименные формы обращений в английской коммуникации, Е. А. Коноваловой и Н. Ю. Джигалюк, А. Д. Шмелева, в которых рассматриваются ты- и вы-формы обращений в русском речевом этикете, работы И. Ю. К. Ёна, в которых анализируются местоимения второго лица в роли обращений в корейском языке.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что полученные в рамках данной статьи результаты могут быть использованы в педагогической деятельности при чтении различных курсов: по лексикологии, стилистике, межкультурной коммуникации и др. Они также могут способствовать лучшему пониманию и усвоению иноязычной культуры.

Материалом исследования послужили местоименные формы обращений на английском, русском и корейском языках, выделенные из различных сериалов, художественных фильмов и Британского национального корпуса, в количестве 26 лексических единиц. Данные источники отражают формальные и неформальные коммуникативные ситуации, демонстрируют отношения между общающимися и то, каким образом они выражаются с помощью местоимений-обращений.

Рассмотрим особенности функционирования местоименных форм обращений в английской, русской и корейской языковых культурах.

В английской коммуникации используется местоимение *you* (*ты, вы*) в качестве обращения в условиях формального и неформального общения [5, с. 54]. Ср.: дочь спрашивает родителей: “*Why are you, guys, yelling at us when we’re way upstairs?*” [13] («Почему **вы**, ребята, кричите на нас, когда мы уже поднимаемся вверх?») (2-е л. мн. ч.) (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – А. А.); мужчина обращается к женщине: “*You had always a violent, headstrong will*” [12] («**Вы** всегда были очень сильной и своевольной») (2-л. ед. ч.). В ситуациях неформального общения и диалектах местоимение *you* может приобретать форму *ye*. Например, девушка задает вопрос молодому человеку: “*Why did ye come back?*” [14] («Почему **ты** вернулся?»).

В русской речевой культуре существуют две местоименные формы обращений: *ты* и *вы*. Выбор данных средств адресации в условиях общения обусловлен рядом прагматических особенностей: степенью знакомства коммуникантов, возрастом, типом ситуации общения (формальная/неформальная), отношениями между собеседниками.

*Ты*-форма употребляется в неформальных ситуациях, демонстрирующих близкие и дружественные отношения [3, с. 121]. Ср.: дочь спрашивает отца: «**Ты** специально так, да, пап?» [8]; молодой человек обращается к подруге: «**Тань, ты** чего опаздываешь?» [7]. Необходимо отметить, что члены семьи могут использовать обращение на *вы* в тех случаях, когда общающиеся малознакомы. Например, племянница говорит тете: «**Вы** закусывайте, тетя Катя» [2]. Данный акт коммуникации иллюстрирует дистантные отношения между собеседниками. Обращение на *ты* употребляется адресантом с целью оскорбления, унижения, а также выражения своего недовольства адресату. Так, полицейский обращается к мужчине средних лет, после того как адресат ему нагрубил: «**А ты** чего такой борзый?! Отвечай нормально» [9]. Форма *ты* применяется говорящим к младшему по возрасту, нижестоящему по статусу, званию, должности и т.п. слушающему. Ср.: учительница успокаивает свою ученицу: «Конечно, посоветую. Но **ты** не волнуйся, пожалуйста» [7]; директор кафе обращается к администратору: «**Ты** слышал, что я сказал?» [Там же].

*Вы*-форма функционирует в различных ситуациях официального общения незнакомых/малознакомых коммуникантов и определяет субординативные отношения между собеседниками [3, с. 124]. Ср.: доктор обращается к мужу пациентки: «**Вы** куда смотрели? Четыре месяца беременности» [2]; девушка просит официанта: «**А Вы** не могли бы нас посчитать, пожалуйста?» [Там же]. Данная форма реализуется в общении коммуникантов разных возрастных категорий:

1) при обращении младших к старшим. Например, девушка задает вопрос своей помощнице: «**А что Вы** будете готовить?» [Там же]. Посредством обращения *вы* адресант выражает уважение и почтение собеседнику;

2) при обращении старших к младшим (преимущественно к лицам среднего возраста). Так, женщина обращается к молодому человеку: «**А Вы**, простите, кто?» [8]. В данном случае участники коммуникации незнакомы и видят друг друга в первый раз, поэтому с помощью указанной местоименной формы демонстрируются дистантные отношения между собеседниками;

3) в общении между ровесниками (старшего возраста). Например, женщина говорит своей подруге: «Ну **Вы** же знаете, как сейчас. То коллектив не нравится, то зарплата маленькая» [2]. В данном примере коммуникация происходит между собеседниками старшего возраста, и, несмотря на то, что они достаточно давно знакомы, говорящий употребляет обращение *вы* с целью выражения почтения слушающему.

*Вы*-форма используется при обращении говорящего к вышестоящему по званию, должности, статусу слушающему [3, с. 124]. Так, боцман обращается к капитану: «**Мы** уж думали: **Вы** о нас забыли» [2]. Форма *вы* может применяться лицами старшего возраста по отношению к младшим с целью выражения глубокого уважения и почтения собеседнику. Например, мужчина говорит своему кумиру: «**Вы** выступайте, как **вы** ступали» [7]. При обращении адресанта к группе лиц местоимение *вы* употребляется в форме второго лица множественного числа. Так, отец обращается к жене и дочерям: «Ну, рассказывайте, как **вы** тут» [Там же].

А. Д. Шмелев в своей статье «*Ты и вы* в русском речевом этикете: вариативность норм» отмечает, что знакомые между собой собеседники при обращении могут переходить с *вы*- на *ты*-форму, при этом обратный переход невозможен [10, с. 62]. Однако в некоторых ситуациях, когда говорящий хочет подчеркнуть изменение своего отношения к слушающему, использование местоимения *вы* позволяет это продемонстрировать. Переход с формы *вы* на *ты* преимущественно носит негативный оттенок. Проанализируем диалог между хорошо знакомыми соседями (девушкой и молодым человеком) одной возрастной категории:

- **Вы** же сами сказали...
- А почему опять на «Вы» [9]?

В данном случае адресант обижен на адресата, поэтому с помощью обращения *вы* демонстрирует недовольство и таким образом дистанцируется от слушающего.

Существуют случаи ненормативного употребления обращения *ты*, которые ведут к коммуникативным неудачам. Данные ситуации преимущественно связаны с незнанием адресантом правил речевого этикета. Рассмотрим диалог между женщиной и секретарем в офисе:

- **Вы** кто?
- Николай.
- <...>
- Слушай, пойдти и скажи ему: у меня особый к нему разговор. Срочный.
- Приходите в четверг.
- Да я из Грушевки. Ну, подожди **ты**. Мне сегодня нужно. Сейчас.
- Я понимаю. Приходите в четверг [2].

Указанный пример демонстрирует общение незнакомых коммуникантов. В том случае, когда общающиеся видят друг друга впервые, с целью выражения уважения используется обращение *вы*, однако в данном диалоге один из коммуникантов использует *ты*-форму – это приводит к тому, что он не добивается желаемого результата.

В корейском языке нет местоимений, выражающих вежливое отношение говорящего к слушающему. При обращении к лицу старшего возраста, вышестоящему по статусу, занимаемому положению и др. местоименные формы обращений не используются. В данных случаях употребляются имена существительные или степень вежливости отражается посредством глагольного окончания [1, с. 310]. Местоимения в качестве обращений реализуются в ситуациях неформального общения, характеризующихся низкой степенью вежливости, в частности в дружеской среде, при обращении старших к младшим, в коммуникации, происходящей между детьми, супругами и влюбленными [11, с. 79].

К. Ён подчеркивает, что исследователями пока не решен вопрос о количестве местоимений второго лица, существующих в корейской речевой культуре. Данный исследователь выделяет девять местоимений, однако, по его мнению, в настоящее время функционируют четыре местоименные формы, остальные считаются устаревшими и редкими [1, с. 309].

В корейском языке выделены следующие местоимения-обращения: 1) *너* (*ты*); 2) *자기* (*ты*); 3) *당신* (*ты*); 4) *니* (*вы*, 2-е л. мн. ч.). Выбор указанных лексических единиц в речи обусловлен различными прагматическими особенностями: возрастом, полом, типом отношений между собеседниками.

1. Лексическая единица *너* (*ты*), в зависимости от используемых грамматических правил, может быть представлена как: *너는*, *넌*. Данное обращение употребляется при указании на собеседника, если он является ровесником адресанта или человеком, младшим по возрасту или находящимся ниже по статусу. Так, мама обращается к дочери: “*넌 꼭 거 짓말 하다 들기면 화내더라*” [15] («**Ты** каждый раз врешь»). Местоимение *너* функционирует в общении между супругами. Например, муж задает вопрос жене: “*너 그거 어떻게 알았어?*” [Там же] («Откуда **ты** знаешь?»). При обращении к другу используется местоимение *넌*. Мальчик спрашивает друга: “*넌 왜날 지각이야?*” [Там же] («Почему **ты** каждый раз опаздываешь?»).

2. Местоименное обращение *자기* (*ты*) употребляется в общении влюбленных или супругов. Адресатом преимущественно выступает женщина. Например, муж обращается к жене: “*어우... 자기야 나 미쳤나 봐?*” [Там же] («Вау! Дорогая, я, наверное, сошел с ума?»). В данном случае местоимение используется со звательной частицей *야*, однако в речи оно может реализовываться самостоятельно.

3. Местоименная форма *당신* (*ты*) встречается в общении супругов среднего и старшего возраста. Указанная лексическая единица выражает нежное отношение говорящего к слушающему. Так, жена обращается к мужу: “*당신 날 사랑하긴해?*” [Там же] («**Ты** любишь меня?»).

4. Обращением к группе лиц выступает местоимение *니* (*вы*, 2-е л. мн. ч.), которое в речи может иметь формы *니네*, *니들*. Ср.: девушка обращается к своим друзьям (женского и мужского пола): “*야, 니네 나만 혼자 두고 뛰해?*” [16] («Эй, **вы** что, бросили меня здесь одну?»); начальник говорит подчиненным: “*야, 니들 금마 죽이면 아이 된다*” [17] («Слушайте, **вы**, давайте без трупов»).

В данной статье проводится сравнительно-сопоставительный анализ английских, русских и корейских местоимений, употребляющихся в качестве обращений в ситуациях формального и неформального общения.

Английский язык имеет только одно местоимение-обращение для обозначения второго лица единственного и множественного чисел – *you* (*ты*, *вы*), – демонстрирующее нейтральное отношение говорящего к слушающему.

В отличие от английского языка русская речевая культура располагает двумя местоименными формами обращений – *ты* и *вы*. В процессе общения при выборе указанных местоимений необходимо учитывать следующие факторы: степень знакомства собеседников, отношения между общающимися, их возрастную категорию, тип коммуникативной ситуации. Обращение *ты* употребляется по отношению к близким людям, друзьям, знакомым, к младшим по возрасту, нижестоящим по статусу. *Ты*-форма может применяться говорящим с целью выражения своего негативного отношения к слушающему. Обращение на *вы* реализуется в условиях официального общения с вышестоящим по статусу, между коммуникантами разных возрастных категорий с целью выражения уважения к собеседнику и демонстрации дистантных отношений между общающимися.

Подчеркнем, что адресант обращается на *вы* к незнакомым или малознакомым собеседникам. Данная местоименная форма также используется по отношению к группе лиц.

Представители корейской речевой культуры употребляют четыре местоименные формы обращений в неформальных ситуациях общения: *너 (ты)*, *자기 (ты)*, *당신 (ты)*, *너 (вы)*. Местоимение *너 (ты)* и его формы *너는*, *넌* встречаются в общении друзей, детей, близких людей одной возрастной категории, при обращении старшего к младшему или говорящего к нижестоящему по статусу. Местоимения *자기 (ты)* и *당신 (ты)* реализуются при обращении к супругам, влюбленным. Обращением к группе лиц выступает местоимение *너 (вы)* и его формы *너는*, *넌*. Следует подчеркнуть, что указанные местоимения могут использоваться в сочетании со звательной частицей.

Таким образом, мы приходим к следующим **выводам**. В разноструктурных языках функционируют различные местоимения в роли обращений. В английском языке выявлено одно нейтральное местоименное обращение *you (ты, вы)*, используемое во всех регистрах общения. Русский язык отличается наличием двух местоимений-обращений для второго лица единственного числа (*ты-, вы-формы*), употребляющихся в неформальной и формальной речевой коммуникации. Вежливая местоименная форма совпадает с формой, применяющейся при обращении к группе лиц. В корейской речевой культуре выделены четыре местоименные формы обращений: три, использующиеся для обозначения второго лица единственного числа – *너 (ты)*, *자기 (ты)*, *당신 (ты)*; одна для наименования второго лица множественного числа – *너 (вы)*. Корейская коммуникация характеризуется употреблением местоимений-обращений только в неформальных ситуациях общения. Данные формы отличаются низким уровнем вежливости, и их выбор может быть ограничен сферами употребления. Посредством сравнительно-сопоставительного анализа установлено, что в английской, русской и корейской речевых культурах в качестве обращений используется разное количество местоимений, которые отличаются по своей структуре, содержанию и использованию в процессе общения.

**Перспективой** для продолжения работы в рамках данной темы является составление сравнительной типологии обращений в коммуникативно-функциональных парадигмах английского, русского и корейского языков. Данная типология позволит определить виды обращений и особенности их функционирования в указанных речевых культурах с целью обеспечения успешных условий для межкультурной коммуникации.

#### Список источников

1. Ён К. Особенности корейского обращения // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 9. Филология. 2007. № 1-2. С. 304-314.
2. Капитанша [Электронный ресурс]: телесериал: в 16-ти сер. / реж. В. Яношук; кинокомпания “ABC Film”. Украина, 2017. URL: <https://www.vokrug.tv/product/show/kapitansha/> (дата обращения: 25.10.2020).
3. Коновалова Е. А., Джигалюк Н. Ю. Обращение с позиции социальной стратификации (на примере обращений Ты, Вы) // Русский язык в поликультурном мире: X Междунар. науч.-практ. конф.: сб. науч. ст. / под ред. Е. Я. Титаренко. Симферополь: Тип. «Ариал», 2016. С. 120-125.
4. Кручинина И. Н. Обращение [Электронный ресурс] // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/340f.html> (дата обращения: 25.10.2020).
5. Линевич Н. Ю. Местоименные обращения в шведском и английском языках // Вестник Российского государственного университета им. И. Канта. 2009. № 2. С. 54-58.
6. Местоименные слова как номинативный класс [Электронный ресурс]. URL: [https://lingvistics\\_dictionary.academic.ru/2012](https://lingvistics_dictionary.academic.ru/2012) (дата обращения: 25.10.2020).
7. Никогда не говори «никогда» [Электронный ресурс]: телесериал: в 8-ми сер. / реж. А. Кананович; «Медиа-Арена». Россия, 2019. URL: [https://russia.tv/brand/show/brand\\_id/63135](https://russia.tv/brand/show/brand_id/63135) (дата обращения: 25.10.2020).
8. Память сердца [Электронный ресурс]: телевизион. фильм: в 4-х сер. / реж. А. Насыбулин; кинокомпания «Русское». Россия, 2014. URL: <https://melodrama1.com/mini-serialy/554-pamyat-serdca.html> (дата обращения: 25.10.2020).
9. Путь к сердцу мужчины [Электронный ресурс]: телевизион. фильм / реж. М. Жерневский; «Медиапрофсоюз». Россия, 2013. URL: [https://russia.tv/brand/show/brand\\_id/49484](https://russia.tv/brand/show/brand_id/49484) (дата обращения: 25.10.2020).
10. Шмелев А. Д. Ты и вы в русском речевом этикете: вариативность норм // Вестник РГГУ. Серия «История. Филология. Культурология. Востоковедение». 2016. № 9 (18). С. 61-66.
11. Ю И. Ч. Лингвокультурологическая специфика обращения в русском и корейском языках // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. 2010. № 1. С. 77-81.
12. British National Corpus [Электронный ресурс]. URL: <https://www.english-corpora.org/bnc/> (дата обращения: 27.10.2020).
13. Modern Family [Электронный ресурс]: television series: in 210 episodes / directed by J. Winer, etc.; 20<sup>th</sup> Century Fox Television. United States, 2009-2018. URL: <https://ling.online/ru/video/serials/modern-family/> (дата обращения: 27.10.2020).
14. Room [Электронный ресурс]: feature film / directed by L. Abrahamson; Telefilm Canada. Canada – Ireland – United Kingdom – United States, 2015. URL: [https://film-smile.su/load/mistika/the\\_room\\_komnata\\_zhelanij\\_2019/12-1-0-356](https://film-smile.su/load/mistika/the_room_komnata_zhelanij_2019/12-1-0-356) (дата обращения: 27.10.2020).
15. 완벽한 타인 [Электронный ресурс]: 장편 영화 / 감독 이재규. 한국, 롯데 엔터테인먼트, 2018 (Близкие незнакомцы: худож. фильм / реж. И Джэ Гю; Lotte Entertainment. Южная Корея, 2018). URL: <https://ok.ru/video/1023590664936> (дата обращения: 27.10.2020).
16. 연애소설 [Электронный ресурс]: 장편 영화 / 감독 이한. 한국, 팝콘필름, 2002 (Любовный роман: худож. фильм / реж. И Хан; «Попкорн фильм». Южная Корея, 2002). URL: <https://ok.ru/video/1099120970297> (дата обращения: 27.10.2020).
17. 범죄도시 [Электронный ресурс]: 장편 영화 / 감독 강윤성. 한국, 흥필름, 2017 (Криминальный город: худож. фильм / реж. Кан Юн Сон; Hong Film. Южная Корея, 2017). URL: <https://ww5.fmovie.sc/online/the-outlaws-2017/watching.html?ep=10> (дата обращения: 27.10.2020).

## Pronominal Forms of Address in the English, Russian and Korean Languages

Antonova Anna Aleksandrovna  
National Research Tomsk Polytechnic University  
anna.Bukova.bykova@mail.ru

The study aims to compare the features of functioning of pronominal forms of address in languages with different structures. The research is novel in that it is the first to conduct a comparative-contrastive analysis of the English, Russian and Korean address pronouns, through which convergent and divergent features of the specified type of addressing are identified. As a result, it was found that English has one neutral pronoun used in all the registers of communication. The author has identified two pronouns in the Russian speech culture and four pronouns in the Korean one. The choice of an address pronoun is determined by pragmatic features of communication in the considered languages.

*Key words and phrases:* address; pronoun; Russian language; English language; Korean language.

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.12.51>

Дата поступления рукописи: 26.10.2020

**Цель исследования** – сопоставить темпоральные и референциальные значения английской глагольной временной формы *Present Perfect* с ее русскими функциональными эквивалентами во временной структуре текста. **Научная новизна** работы заключается в том, что сопоставительное исследование формы *Present Perfect* и форм прошедшего совершенного вида и прошедшего несовершенного вида выходит за рамки ядерного значения. **Полученные результаты** продемонстрировали изоморфные черты перфектных форм в обоих языках: системное значение нонкального предшествования, значение количественной темпоральности при длительном действии в высказываниях, обозначение изолированных друг от друга действий в повествовательной рамке текста, выражение таксисных значений нонкального следования и нонкальной симультанности в функции транспозиции.

**Ключевые слова и фразы:** перфект; темпоральное значение; референциальное значение; нонкальное предшествование; транспозиция.

Демидкина Дарья Александровна, к. филол. н.  
Казанский государственный энергетический университет  
daria.demidkina1@gmail.com

### Темпоральные и референциальные значения временных форм с системной семантикой перфекта в английском и русском языках

Принятие времени в качестве четвертого измерения пространственно-временного континуума является предметом исследования ученых в различных отраслях науки. Согласно исследованиям современных физиков, время не является линейной величиной. Этот интерес к измерению времени, отличному от традиционного, несомненно, не может не отразиться и в других науках, и в лингвистике в частности. На этом фоне проблемы исследования временных форм и анализ их функционирования в контексте с целью выявления референциальных таксисных и нетаксисных значений обуславливают **актуальность** исследования.

В рамках вышеуказанной цели нами были поставлены и реализованы следующие **задачи**:

1. Рассмотрение исторического подхода к функционированию исследуемых форм и выявление их системного значения.
2. Анализ функционирования форм со значением перфекта в английском и русском языках и выявление их референциальных особенностей, а также вторичных функций нейтрализации и транспозиции.
3. Выявление изоморфных черт английского и русского языков в сфере функционирования перфектных временных форм.

В статье применяются следующие **методы исследования**: сравнительно-исторический, сравнительно-типологический и синхронно-сопоставительный методы.

**Теоретической базой** данного исследования являются работы отечественных и зарубежных лингвистов, принадлежащих к различным языковым школам и направлениям, таких как А. И. Смирницкий, А. В. Бондарко, В. В. Виноградов, Ю. С. Маслов, Н. С. Пospelов, И. П. Иванова, Б. А. Ильиш, Б. Комри, Г. Поутсма.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что данные, изложенные в статье, могут применяться в лекционных курсах по предметам «Введение в языкознание», «Сравнительно-сопоставительное языкознание», «Теория перевода», а также на практических занятиях по грамматике английского языка в языковых вузах.

Проблема присвоения перфекту статуса аспектуальной, в первую очередь, или темпоральной формы делает его предметом научных дискуссий на протяжении длительного времени. Однако традиционно принято считать,